

GRATIS

La Gaviota



SJØMANNSKIRKEN
Iglesia Noruega en Gran Canaria

Måken - et informasjonsblad fra Sjømannskirken på Gran Canaria Nr.3 - 2006



Fiestas del Pino i Teror s.5



UNGDOMSARBEID Side 7



BASAR Side 10



PIKENE PÅ BROEN side 23



SJØMANNSKIRKEN

Iglesia Noruega en Gran Canaria

Avenida de los Canarios 12
E-35120 Arguineguin, Gran Canaria
NIF Q3500257E

Telefon: (+34) 928 735 246
IP-telefon fra Norge: 55 55 22 54
Telefax: (+34) 928 150 078
E-post: grancanaria@sjomannskirken.no
www.sjomannskirken.no/grancanaria og
www.nettkirken.no

Ein salme for hausten:

Åndeleg sjømanns-song av Jakob Sande.

Kvar gong Jesu namn eg nemner,
ser eg kvite segl mot sky.
Høgt velsigna skuta stemner
mot Jerusalem, det ny.
Ankre der, ankre der,
høgt velsigna gå med landlov,
gå med landlov høgt velsigna
inn i livsens morgongry.

Kvar gong Jesu namn kjem til meg,
kjenner eg hans broderhand,
og eg veit at alt han vil meg
er å lose meg i land
til den stad, til den stad,
staden som på berget lyser,
høgt på berget, der han lyser
mot den gylne himmelrand.

Namnet Jesus, fullt av nåde,
denne enkle sjømanns-song
dikta er i havsens våde
på ei einsam vakt ein gong.
Rolling home, Rolling home,
heim frå sjø og stride stormar,
mønstre av til evig landlov,
mønstre av frå naud og trong.

Nødtelefon: 649 867 867

(dersom det haster med å få tak i oss)

Åpningstider i Arguineguin:

Mandag og tirsdag: kl. 1100-1900
Onsdag: kl. 1100-1500
Torsdag og fredag: kl. 1100-1900
Lørdag: kl. 1100-1500
med grøtservering fra kl. 1200

Åpningstider i Puerto Rico fra 16. okt.:

Mandag - fredag: kl. 1700-2000
Lørdag m/grøtservering kl.1200-1400

Våre gudstjenester: hver søndag kl. 1800.
Ut september i Sjømannskirken. Fra 1.10.
i Den katolske kirken i Arguineguin.

På Sjømannskirken selges vafles, kaffe, te, brus,
vann og is. Du kan også lese aviser, se på TV-
nyheter, låne bøker og bruke internett-PC og ringe
gratis hjem til Norge. Vi har også et stille rom.

**Du finner alltid noen å prate med
på Sjømannskirken.**

Gaver til kirken mottas med takk!

Bankkonto i Spania:
2052 8026 97 3300792508 (La Caja)
Bankkonto i Norge:
3000 16 19337 (Sparebanken Pluss)

Noen faste ansattes mobilnummer:

Morten Høst 609 243 779
Ingrid Frivold 649 875 888
Geir Myklebust 696 957 787
Reidun Laastad Dyvik 628 038 495

Redaktør for *La Gaviota* : Geir Myklebust

E-post: lagaviota@sjomannskirken.no
Trykket hos: Imprenta El Tablero S.L.U.

TELIO  Ring gratis hjem fra
Sjømannskirken

Kgl. Norsk Konsulat

Postadresse: Calle Luis Morote, 6-6piso,
35007 Las Palmas
Åpningstider: Mandag - fredag 0900-1400
Telefon: 928 49 50 35
Mobil: 619 78 63 98
Fax: 928 49 50 36
E-post: consulpa@fredolsen.es



Husk å registrere deg. Skjema får du i Sjømannskirken.

Bildet på framsida: Fiesta for Pinjemadonnaen i Teror Foto: Geir Myklebust



Morten Høst
Sjømannsprest
og daglig leder



Eva Høst
Assistent



Ingrid Frivold
Sjømannsprest



Geir Myklebust
Kateket



Reidun Laastad Dyvik
Diakon



Kjellaug Hystad
Husmor

► Vigsel

Nyttig å vite hvis dere ønsker å gifte dere på Gran Canaria:

- Minst en av dere må være norsk statsborger, og ingen av dere kan være spansk statsborger
- Prøvingsattest utstedes nå av det lokale folkeregisteret
- Brudeparet må selv kontakte Sjømannskirken for å avtale tid for vigsel
- Normalt beregnes minst to måneder fra det bestilles tid for vigsel og prøvingsattest er sendt ned / levert, til vigselen kan foretas
- Det forutsettes at prest og brudepar får anledning til samtale før vigselen
- Velsignelse av borgerlig innstiftet ekteskap kan gjennomføres etter avtale
- Brudeparet må selv ta seg av praktiske arrangement utenom selve vigselen
- Kirkelig vigsel varer normalt ca. 30 min.
- Det koster kr. 3000 for en vigsel på Gran Canaria
- Etter vigselen sender presten melding til lokalt folkeregister
- Oversikt over samtlige sjømannskirker finner dere på

www.sjomannskirken.no

STATISTIKK: Ifølge VG blir nå hver sjette brudepar viet i utlandet!



Bryllupsbildet denne gang viser Eva Grete Storvik og Kåre Nikolai Løvik. De var par nr. 103 i år, og ble viet i Sjømannskirken tirsdag 29. august 2006. (Foto: GM)



► Leder

EKUMENIKK - Visjon eller virkelighet

■ **Morten Høst - Sjømannsprest og daglig leder.**

Jesus etterlot seg et slags åndelig testamente. Det finnes i Johannes-evangeliets 15. – 17. kapittel. Et avsnitt i dette testamente handler om kirkens enhet: *"Jeg ber at de alle må være ett, likesom du, Far, er i meg og jeg i deg. Slik skal også de være i oss, for at verden skal tro at du har sendt meg."* Denne bønningen er Jesu visjon – en drøm, og en bønn, om at kristne må stå sammen. For troverdighetens skyld. Enheten er altså en nødvendighet for evangeliets troverdighet og fremgang. En splittet kirke kan derimot røpe vantro. Derfor er det så maktpåliggende for Jesus at hans etterfølgere skal være ett.

Nå kan jo alle se at det finnes en hel bukett av de mest ulike trossamfunn. De er oppstått på grunn av teologiske uenigheter, og også på grunn av enkeltmenneskers eller gruppers ønsker om innflytelse. Men uenighet er ikke det motsatte av enhet. Enhet er at alle har del i det ene – og dette ene er ikke et noe, men et han: *Jesus Kristus*. Kirkesamfunnene, de kristne, oppfordres derfor ikke av Jesus til å bli enige. Såpass innsikt hadde han i menneskesinnet at han godt visste at det var en umulighet større enn å flytte fjell. Nei, han oppfordrer til enhet i seg selv. Derfor er hans visjon ikke en umulighet, men en mulighet og en oppgave for kirken.

Denne muligheten forsøker vi her i Sjømannskirken i Arguineguin å virkeliggjøre. Våre søsken i den katolske kirken her lar oss bruke deres kirke til våre gudstjenester. Gjennom mange år har dette samarbeidet eksistert. Ofte kommer lokale katolikker på våre gudstjenester og pater Ambrosius ønsker også oss velkommen til deres gudstjenester.

Hver søndag opplever vi også at folk fra hele kristen-Norge søker til gudstjenesten – her finnes lav- og høykirkelig side om side, det kommer pinsevenner og frie evangeliske. Det er en fantastisk spennende søndagssamling når vi kommer så å si fra hvert vårt sted, for å samles om vår ene Herre.

Denne virkelighet er også en stor utfordring for oss som er ansvarlige for gudstjenesten. Vi må tenke igjennom salmer og sanger, liturgiske innslag og soloinnslag, slik at alle som kommer, kan føle noe gjenkjennende og godt. Som et ledd i dette har vi arbeidet frem et eget lite sanghefte.

Vi står nå ovenfor en ny "sesong". Med gudstjenesten som det sentrale punkt, ønsker vi alle våre besøkere og lesere velkommen til et fargerikt fellesskap. Vår menighet er ikke som en bukett med røde roser, nei denne bukett av gudstjenestefeirende mennesker er mer lik en bukett sammensatt av veikantens og skogens mangfoldighet av flora. Men plukket er vi fra den samme jord, og sammen strekker vi oss mot den samme himmelens Herre. Han som en dag skal virkeliggjøre visjonen og bli alt i alle.



Kari Magnussen
Kontorassistent



Tove Selsø
Organist
(permisjon)



Siv-Tonje og Guttorm Tysdal
Barne- og ungdomsarbeidere
(To-åringere)



Solveig og Steinar Aksnes
Vinterassistenter høst 2006



John og Liv Sagedal
Vinterassistenter høst 2006

Høsten er her!

Sammen med husmor og alle flyttfuglene kommer også våre vinterassistenter. Vi ønsker John og Liv Sagedal velkommen tilbake. Men vi får også et nytt par 1. oktober. Steinar og Solveig Aksnes.



John og Liv Sagedal var her også høsten 2004. I fjor ble de forhindret fra å komme. John ble nemlig alvorlig syk. Nå er han utstyrt med pace maker, og det blide paret fra Kristiansand gleder seg til å være her igjen.

Steinar og Solveig Aksnes er nypensjonerte lærere fra Ålesund. De tar sitt første år ute ved en sjømannskirke. Solveig setter seg direkte på orgelkrakken første arbeidsdag. Tove Selsø har nemlig permisjon denne høsten.



Quiltegruppa ønsker flere medlemmer.



Annenhver mandag samles noen flittige damer for å lage fine tepper, puter og bilder til seg selv og basaren.

De som vil være med, må ha egen symaskin, og skal vi dømme etter bildet, hjelper det med godt humør. De har nettopp startet, og holder til i prestegården øverst i Fransisco Navarro i Arguineguin.

De samles annenhver mandag kl.1900.

De som er interessert i å være med, kan kontakte Eva Høst på tlf. 646 261 073 eller på Sjømannskirken.

Eva har fanget inn disse tre med sitt kamera: Wenche, Annbjørg og Reidun.

Nytt skoleår

Ved oppstarten av nytt skoleår ble alle lærerne presentert for de som var samlet til skolens "Velkomsttreff" siste torsdag i august.

Lag og foreninger, kurs og andre fritidstilbud ble presentert. Skolekorpset spilte, elever ledet oss i allsang, og skolen spanderte tapas. Vi tok med vaffelpressa, og nesten to bøtter med røre gikk med denne kvelden. Nå håper vi på godt samarbeid med skolen også dette året.



Barneomsorgsgruppen

Sjømannskirken og Den Norske Skole Gran Canaria har et samarbeid om barn som lever under bekymringsfulle forhold. Dersom du er vitne til noe som gir deg grunn til å tro at barn er skadelidende, så bør du kontakte enten kirken eller skolen og be om å få snakke med noen i barneomsorgsgruppen. Du kan også sende en skriftlig melding til skolen eller kirken. En skriftlig melding bør inneholde dato, klokkeslett og beskrivelse av observasjonen. Det forutsettes at slike meldinger ikke er anonyme. Det er opprettet kontakt med spansk barnevern og det samarbeides i saker der det etter loven er påkrevd.

Tlf. Kirken 928 735 246—Skolen 928 152 900

Useriøs selger!

De siste månedene har en nordmann operert på kanariøyene med salg av et system for mottak av norske TV-kanaler. Han krever et depositum på 400 euro, og lover å levere utstyret i løpet av 4-5 måneder. Han reklamerer med at han har levert dette utstyret til Sjømannskirken, og at kirken er en tilfreds kunde. Vi har hørt om det, men **det er ikke riktig** at Sjømannskirken har skaffet seg noe som helst.

Vi håper dette blir stoppet, og at dere er på vakt når slike tilbud dukker opp.

Fiestas del Pino i Teror

Pinjemadonnaen i Teror er skytshelgen for både Gran Canaria og heile provinsen. Jomfru Maria skal ha vist seg for nokre innbyggjarar i kruna på eit pinjetre.

Fyrste biskopen besøkte helgenfiguren i 1481, og den fyrste kjende modellen skal ha kome med franciskus-munkar frå Sevilla.



Fyrste halvdel av september er byen Teror prega av ein lang festival som når sitt høgdepunkt 8. september. Då er pinjemadonnaen plassert utanfor katedralen i denne vakre byen. Alle kommuner på øya kjem med delegasjonar for å gje sine gåver til jomfru Maria. Gåvene er plasserte på store vogner som eit oksepar dreg gjennom gatene, omkransa av festkledde folk som dansar og syng sine lokale songar. Dette er den store folkefesten, Romería del Pino. Utover kvelden samlar alle seg på festplassen der det er fyrverkeri rundt midnatt.

Heile tida kjem det pilegrimar frå alle kantar. Vegar er avsperra, men bussar går i skytteltrafikk og det er rikeleg med parkering i utkanten av byen.

GM



Fargerike folkedrakter.

Deltakarar i alle aldrar.



Nye barne- & ungdomsarbeidere for 2006-07



*Her er Guttorm og Siv-Tonje Tysdal! De er begge trøndere, og kommer nå fra Sjømannskirken i Rotterdam der de har vært såkalte "ettåringer." Vi kunne kalt dem "toåringer," men har bestemt oss for å gi dem begge den mer presise tittelen: **Barne- & ungdomsarbeider.***

Nå har de bodd her en måneds tid, og vi lurert på hvordan oppstarten har vært.

(Bildet er tatt på en kanarisk restaurant i Cruz de Tejada første uken de var her.)

Guttorm er 25 år, og utdannet allmennlærer.

- Jeg har aldri vært på Gran Canaria før, så jeg gleder meg ekstra mye til å oppleve øya."

SIV-TONJE fylte 24 år 30. mai, og er også utdannet allmennlærer.

- Jeg har vært på Gran Canaria en gang før da var jeg 12 år, en ferie jeg har mange gode minner fra."

Ja, dette er utgangspunktet, og nå er de innsatt ved gudstjenesten 27. august, de har kjent på varmen fra sola og møtt mange mennesker.

Hvordan føles det?

- Nå har det gått vel en måned siden vi kom til øya, og vi føler oss veldig takknemlige for denne muligheten vi har fått og for gjestfriheten fra alle som har tatt så godt imot oss. Vi begynner

allerede å bli litt "varme" rundt om på kirka, og de fleste barne- og ungdomsaktivitetene er godt igang. Det er virkelig flotte grupper å arbeide sammen med, så året framfor oss virker svært lovende.

Hva synes dere om Gran Canaria?

- Når det gjelder øya, er vi overveldet over hvor flott det er her. Klimaet og "miradorene", de forskjellige landskapene og ikke minst de geniale rundkjøringene. Her er disse "kunstverkene" i trafikken like vakre som de er nyttige. Jeg har laget en egen blogg dedikert til de flotte trafikkletterne, sier Guttorm. Så bare send inn bilder til kirken eller meg: gty@sjomannskirken.no.

Bilder av rundkjøringene finner du her: www.rundkjoringer.blogspot.com

Baby- & småbarnsang har startet!

Sjømannskirken har et tilbud for de som har med seg "småtroll" til Gran Canaria. Noen er her hele året, andre er på kortere besøk. Eva synger og leker sammen med barna og de voksne. Nå er de i gang igjen med samling hver fredag kl. 1100.



Takk til våre katolske brødre og søstre!

I lederartikkelen på side tre, skriver Morten om det fine samarbeidet vi har med den katolske kirken her i Arguineguin. Her hilser han på **pater Ambrosius** etter deres gudstjeneste søndag formiddag. Vi låner kirken hele vinteren til våre gudstjenester søndag kl. 1800.



Barn og ungdom fyller Sjømannskirken.

Hver høst er det spennende å se hvem som kommer igjen og hvem som er nye på øya. Vil det bli noen barn i LIV & RØRE? Er det noen som vil synge? Skal vi ha nattcafé for de eldste ungdommene? Ønsker noen å være med i bibelgruppe?



Det er en stor glede å fortelle at **Ungdomskoret UN POCO LOCO** samlet 18 ungdommer første kvelden. En sterk gjeng kom helt fra Alta, og noen viser seg å kunne spille både trekkspill, gitar og blokkfløyter... Her kan alle fra 7. klasse til videregående være med. Samling onsdager kl.1900-2100. Her er gjengen:



Velkommen til Ungdomsklubben!

Skolen og Sjømannskirken driver det åpne tilbudet **Ungdomsklubben** sammen. Hver fredag kveld kan alle som går i ungdomsskolen, komme på Kjerka kl.2000—2300.

I denne åpne klubben kan man være med på quiz, se film, spille biljard og fotballspill, snope i kiosken, bruke internett og mye mer.



Det er hyggelig både å kunne skrive og vise bilder som viser noe av det som har skjedd allerede første måneden. Les om våre ivrige barne- og ungdomsarbeidere på side 6. Der skriver vi også om **BABY- og SMÅ-BARNSSANG**.

Her tar vi med glimt fra **Barneklubben LIV & RØRE**. Dit kommer de som går i 1.-7. klasse, sammen med småsøsken og foreldre. Onsdager kl.1700-1830.

(Bildene viser en fin samling med barnesko, for barna sitter stille og hører på Reiduns bibelfortelling.)

KONFIRMANTENE har hatt innskrivning, og gruppen kommer til å ha rundt 10 deltakere dette året, fra både Norge og Danmark. De snakker allerede mye om vårens London-tur. Presentasjon skjer i høstens første gudstjeneste i Den katolske kirken i Arguinequin søndag 1. oktober.

Elevene i den videregående skolen, og andre i samme aldersgruppe, kan samles minst en gang i uken på Kjerka. Annenhver lørdagskveld er det **NATTCAFÉ**, og annenhver tirsdag er det enten **bibelgruppe** eller **studentmiddag**.

Det er laget et eget program med datoer for disse kveldene:

Nattcafé	lørdag	23. sept	kl.2100
Studentmiddag	tirsdag	26. sept	kl.1900
Nattcafé	lørdag	07. okt	kl.2100
Bibelgruppe	tirsdag	17. okt	kl.1900
Nattcafé	lørdag	28. okt	kl.2100
Studentmiddag	tirsdag	31. okt	kl.1900
Nattcafé	lørdag	11. nov	kl.2100
Bibelgruppe	tirsdag	14. nov	kl.1900
Nattcafé	lørdag	25. nov	kl.2100
Studentmiddag	tirsdag	28. nov	kl.1900
Nattcafé	lørdag	09. des	kl.2100
Bibelgruppe	tirsdag	12. des	kl.1900





SVENSKA KYRKAN

på Gran Canaria

"Hos oss finns det alltid någon att tala med"



Svenska kyrkan i San Agustín

Rocas Rojas

Tel. 928 – 76 72 06 Jourtel. 629 – 83 98 13

E-mail: svkyrkan@idecnet.com

ÖPPETTIDER

Sept: mån – fre 10.00 – 16.00

torsdagar även 16.00 – 19.00

Okt: mån – tors 10.00 – 18.00

fredagar 10.00 – 17.00

söndagar 16.00 – 19.00

Svenska kyrkan i Las Palmas

Ansgarsgården, Nestor de la Torre 26

Tel. 928 - 24 75 92 Jourtel. 639 – 83 30 74

E-mail: svenskakyrkanlpa@skut.e.telefonica.net

OBS! Ansgarsgården är sommar-stängd till 21 oktober.

Därefter öppet:

mån – ons. 10.00 – 13.00

torsdagar 17.00–20.00

söndagar 17.00 – 20.00

Med reservation för ändringar

Här kan du fira gudstjänst varje söndag kl. 18.00

Dricka svenskt kaffe med hembakat bröd. Läs svenska tidningar och låna böcker

www.svenskakyrkangrancanaria.com



Personalen i Svenska kyrkan 2006-2007:

Från vänster till höger:
Anette Karinen, Tina Holm,
Kristina Hallström, Erik Jakobsson,
Linnea Tibell, Barbro Bengtsson
och Thomas Bengtsson.

VÄLKOMNA!



Svenska kyrkan i utlandet

La Gaviota

Sjømannskirken på Gran Canaria startet med å utgi dette informasjonsbladet høsten 2004, så nå har det kommet ut i to år. Vi har lagt oss på fire blad pr. år.

Det er mange som lurer på hvordan vi kan finansiere det slik at alle kan forsyne seg GRATIS. Her må det opplyses at vi til nå har hatt et lite underskudd for hvert nummer, men dette siste gir oss et pent overskudd, takket være annonsørene.

Vi legger mye arbeid i bladet, og tror dette er en god investering. Vi når ut til mange på denne måten, og setter pris på alle de gode tilbakemeldingene. Hvis noen har kommentarer eller tips, tar vi gjerne imot henvendelser.

ANNONSEPRISER:

1/1 side koster 300 euro

1/2 side koster 150 euro

1/4 side koster 75 euro

1/8 side koster 50 euro

UTGIVELSESDATOER og ANNONSEFRISTER:

Ca. 1. MARS

15. FEBRUAR

Ca. 1. JUNI

15. MAI

Ca. 15. SEPTEMBER

1. SEPTEMBER

Ca. 1 DESEMBER

15. NOVEMBER

ØNSKER DU BLADET TILSENDT?

Dersom noen ønsker at vi skal sende bladet til en norsk adresse, har vi en liste liggende på Sjømannskirken. Der skriver du navn og adresse, og hvilke utgivelser du ønsker tilsendt.

Vi tar 5 euro eller 50 kroner pr. nummer .

Pengene kan også settes inn på vår bankkonto i Norge: **Sparebanken Pluss: 3000 16 19337**

Nye kirkelokaler på Lanzarote!

Nå er ombygningsarbeidet kommet omtrent halvveis, og midt i september er de fleste flisene på gulvet på plass. Elektrikere, flisleggere og malere jobber for fullt.

Innsamlingen har hittil kommet opp i ca. 220.000 kr., så de nærmer seg målet: 400.000 kr.

Til høyre ser vi fasaden på bygget de skal flytte inn i. Den hvite ringen markerer plasseringen. Det andre bildet viser Hermann prest på plass akkurat der alteret skal komme.

Innviingen vil skje 26.november, med biskop og generalsekretær til stede. Da er turistsesongen startet for fullt.

De som vil lese mer, eller ønsker å gi en gave til våre naboer, kan gjøre det på deres hjemmeside:

www.sjomannskirken.no/lanzarote



Lokalet ligger i et senter med store uteområder.



Hermann, prest, tester akustikken.

Foto: Hildegunn og Hermann Aadland

Har du lyst til å lage ditt eget armbånd / kjede - eller kanskje en gave til en du er glad i ?

Nå har du muligheten. For den 7. november starter Gullsmedmester **Karin Rinde** kurs i Puerto Rico. Vi begynner enkelt uten lodding og bruker sølvtråd og tener. Resultatet kan bli som armbåndet på bildet! Vi samles 6 ganger å 3 timer. Forkunnskaper er ikke nødvendig. Er du mann? Ingen fare, - de fleste gullsmeder er menn! Det er fortsatt ledige plasser.

Sted: Leseværelset til Sjømannskirken i Puerto Rico.

Tid: Første gang tirsdag 7. nov. kl.11-14.

Pris: 50 euro pluss sølv til selvkost.

(max. 10 deltakere pr. kurs.)



Bindende påmelding til "Kjedekurs"

Navn: _____

Telefon: _____

Evt. e-mail: _____

Hvis kurset blir fulltegnet, er jeg interessert i jan/feb. 2007. **JA** ___ **NEI** ___

Svarslipp sendes/leveres på Sjømannskirken, Arguineguin innen 1. nov. eller e-mail til karin_rinde@hotmail.com

Bibeltimer og foredrag ved Halfdan T. og Margareth Bondevik

Dette spennende paret kommer til Gran Canaria i november og desember. Halfdan skal holde to bibeltimer, gudstjenester og viseser. Margareth vil holde et foredrag om det gode liv i eldre år.

MARGARETH BONDEVIK er utdannet sykepleier ved Ullevål sykehus 1953, cand. polit. i sykepleievitenskap ved Universitetet i Bergen i 1988, og dr. polit. ved UiB 1997 på avhandlingen: "The life of the oldest old". For tiden arbeider hun med forskningsprosjektet: "Å være 100 år og eldre. Erfaringer og opplevelser etter å ha levd det meste av 1900-tallet".

Hun har vært lærer og senere lektor ved sykepleierhøgskoler i Oslo og Bergen, amanuensis og senere førsteamanuensis ved Seksjon for sykepleievitenskap, Universitetet i Bergen. Fra 2001 til 2006 var hun dosent II ved Høgskulen i Sogn og Fjordane. Hun har arbeidserfaring innenfor geriatrisk sykepleie og er forfatter og redaktør av flere bøker om geriatriske emner.

Margareth Bondevik var bosatt i utlandet i mange år og arbeidet da frivillig ved de sjømannskirker der hennes mann var ansatt som sjømannsprest. Senere har hun vært aktiv i menighetsarbeid i Norge. Hun har vært medlem av ulike råd og utvalg, nasjonalt og internasjonalt, sykepleiefaglig og kirkelig.

Konsert med Lars Klevstrand

Trubaduren som holdt så flott konsert i mars, kommer tilbake lørdag 28. okt.

Vi kan glede oss til en kveld der Lars med sin gitar og behagelige stemme, vil synge oss inn i høstnatten med tekster av Evert Taube, Erik Bye, Olle Adolphson m.m. Billetter kan kjøpes i Sjømannskirken fra 2. oktober.



Pensjonistparet har vært i solen før... Disse bildene er fra San Francisco.

HALFDAN TSCHUDI BONDEVIK tok engelsk bifags-eksamen ved Universitetet i Oslo 1953 og teologisk embetseksamen ved Menighetsfakultetet 1957. Han var leder av Norsk Kristelig Studieråd 1957 – 60, sjømannsprest i Rotterdam, Curacao og Antwerpen 1960 – 71 og res. kap. i Nedre Stjørdal 1971 – 76. Han fortsatte som hjemmeseekretær i Den norske Sjømannsmisjon 1976 – 82 og var generalsekretær i samme organisasjon 1982 – 89. Deretter var han domprost i Bergen 1989 – 2001. Som pensjonist gjorde han tjeneste som sjømannsprest i San Francisco 2001 – 2004. I årene 2005 – 2006 har han vikariert ved sjømannskirkene i San Francisco, Torrevieja og London.

Halfdan Bondevik har vært medlem av Nidaros bispedømmeråd, Presteforeningens sentralstyre og Mellomkirkelig Råd.

De som vil få med seg Halfdans bibeltimer og Margareths foredrag, må sette av tre torsdags formiddager kl. 1100-1200 i november. Se kalenderen på siste side.

BASAR-BASAR-BASAR 21. og 22. november!

Dette er jo selve varemerket vårt i Sjømannskirken. Gå ikke glipp av dette!

Sygruppe, quiltegruppe, damer i fleng (og noen menn) rigger til årets BASAR på Kjerka. Loddsalg på bøker er allerede i gang. Flotte gevinster! De to dagene blir det salg av julepynt, håndarbeid, smørbrød, kaker, årer...



Kveldstanker

VARMEKILDEN OVER VÅRE LIV

- **Få HVILE i at det ER en himmel og en stor varme der over oss.**



Jeg satt i fly nylig. Der over skyene var himmelen blå og lyset lyst. Og det var ingen ting som sto mellom lyskilden og flyet høyt der oppe. Vi SÅ og VISSTE at vi var i lyset. Noen ganger så vi disse spesielle stripene som kan trenge gjennom skylaget og gi denne gode opplevelsen og vissheten om at lyset ER der, er sted. Og om at himmelen ER blå, et sted.

Jeg har fortalt mine barn at jeg alltid tenker på disse stripene – gjennom mørke skyer – som en spesiell hilsen fra en Far som har oversikt og omsorg, tross alt. "Jeg er her," tenker jeg at Han vil si meg. "Ja, det er mange skyer på himmelen din nå, og det er vanskelig å se så langt framover. Men jeg er her." Og jeg tar imot stripene, gjennom alt det mørke, som et håndtrykk fra Far.

På denne flyturen tenkte jeg noe av det samme. De som vandret og sprang eller hvilte under de mørke skyene, kunne ikke SE lyskilden og den blå himmelen. De så i beste fall noen små striper av lys. Jeg SÅ at de hadde en lysere himmel og mye varme OVER sine liv. Og min bønn er alltid at vi skal ha en slags hvile i nettopp dette.

Uansett livsterreng, for DET kan variere så det gjør vondt mange ganger. Uansett hva vi ser eller aner av veien framover. Uansett hvor mye vi ser av den blå himmelen og den store varmekilden over oss.

Få HVILE i at det ER en himmel og en stor varme der over oss. Jeg vet ikke om jeg får uttrykt meg slik jeg ønsker, men jeg unner oss, spesielt på de mørkeste dagene, å få se eller iallfall vite om NOEN lysstriper - gjennom de mørke skyene.

Og jeg er takknemlig for vissheten, for jeg må kalle det visshet, om et bankende Fars-hjerte over våre liv. Over alt det uavklarte, over alle hindringer og alt som ble så annerledes enn vi skulle håpe. Et Fars-hjerte som lider med. Og som VET. DER henter jeg styrke. Gode ønsker for den enkelte!

■ Helga Hugdal

Skattefrie gaver til Sjømannskirken

Skattefradrag

Gir du samlet minst 500 kroner i gaver til Sjømannskirken i løpet av et inntektsår, kan du trekke dette av på skatten. For inntektsåret 2006 kan du maksimalt få skattefradrag for 12.000 kroner i gaver til frivillige organisasjoner.

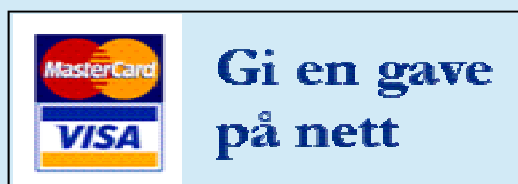
Da sparer du 1.680 kr. i skatt dette året!

Dersom vi har personnummeret ditt (11 siffer), sender vi oppgave over innbetalt årsbeløp til ligningsmyndighetene. Fradraget kommer da som egen post i selvangivelsen.

Du kan også øremerke gaven "Gran Canaria" ved å skrive det i merknadsfeltet på innbetalingsblanketten. Da vet du at gaven din blir brukt her.

Kontonummer for innbetaling er:
3000 17 90400 og gjerne merket:
GRAN CANARIA

Nå kan du også gi din gave på vår hjemmeside:
www.sjomannskirken.no/grancanaria



Men du kan også snakke med en av oss i staben, så forklarer vi hvordan dette kan ordnes.

LOS TEQUES - et hjem for borteboere og barn og unge på behandlingsreise

SKOLENS INTERNAT.

Internatet ligger høyt oppe i "Nye-Puerto-Rico" med fantastisk utsikt over havet. Den 14. sesongen er i full sving for både personalet, elevene og barnefamilier som nå bor der på behandlingsreise.



Tom Bernløv

Internatet åpnet i august 1993 og daglig leder **Tom Bernløv** har vært mer helt siden desember 1993.

- Behovet for et internat oppsto da vi fikk flere og flere elever i videregående som reiste hit uten foreldre. Den norske skolen skaffet dette internatet for å tilby et trygt og sikkert sted med godt miljø.

På skolens hjemmeside finner vi denne målsettingen for beboerne:

- *et sted hvor du lærer å ta ansvar for deg selv og andre.*
- *et sted som hjelper og stimulerer deg i dine studier.*
- *et sted som medvirker til at du får en aktiv fritid.*



Francisco V. Llanten

Bergenseren Tom trives i arbeidet som bestyrer.

- Vi har en flott stab med mye erfaring. Kjøkkensjefen, **Francisco**, har vært ansatt på Los Teques siden 1999. Han er fra Chile og har i tillegg jobbet 14 år i Norge som kokk. Den gode maten er virkelig med på å skape trivsel. Enkelte har behov for eliminert kost, så kjøkkenet drives todelt slik

at alle behov skal imøtekommes.

- Har alle som bor her kroniske sykdommer?

- Nei, sier Tom. Vi ser en tendens til at stadig færre elever er her av helsemessige grunner. Nå er det omtrent 50-50. De fleste er under 18 år, og da må de bo under tilsyn av voksne. De fleste går i 1. og 2. klasse videregående, men noen bor her i sitt tredje år.

Vista Noruega S.L.

Los Teques

Bco de la Varga

35120 Arguineguin
Gran Canaria

Tlf. 0034 928 56 12 94

Fax 0034 928 56 14 45

E-mail: internat@dnskole.com
www.colegio.no

En av dem er **Lize (18)**, som er tillitsvalgt for alle 18 på skoleinternatet.

- Jeg liker godt å bo i ordnede forhold sammen med andre. Her er det mye å finne på i fritiden, vi har faste måltider, sengetøyet vaskes, og vi deler på fellesoppgaver.



Lize Romijn

- Jeg møter, ved behov, i samarbeidsutvalget (et arbeidsutvalg og rådgivende organ for skolestyret i disiplinærsaker) og kan ta opp saker på vegne av de andre som bor her. Ellers hender det at jeg bringer videre viktig informasjon fra ledelsen.

FRITID.

Ungdommene er delt inn i grupper som får ansvar for vask og rydding ved måltidene, og de får ansvar for programinnslag ved hyggelisdene hver torsdag. De har basseng, og i underetasjen er det tillaget oppholdsrom med tv, DVD/video, PC, biljard, bordtennis og en liten ballbane med mulighet for volleyball, basketball og squash. Elevene har tilgang til internett fra egen leilighet.

De som bor her har unike muligheter også til en rik fritid, men både mulighetene og fristelsene ligger like utenfor døra. Naturen på denne øya er fantastisk, men festemiljøene i Puerto Rico kan ødelegge mye for dem som ikke klarer å si nei til alt det som tilbys der.

I alle år har både skolen og internatet hatt en stor overvekt av jenter. Tom tror guttene venter lenger med å slippe taket i hjemmet. Jentene våger seg ut på egen hånd tidligere. Her bor alle to og to.



Kristine, Emil og Erlend på gutterommet

LOS TEQUES

- Eies av Colegio Noruego, Den norske skole på Gran Canaria.
- 18 helårsplasser for elever i videregående skole.
- 20 leiligheter med ca. 60 plasser for dem som er på Statens Behandlingsreiser for barn og ungdom til utlandet.
- Aktiv fritid for den som vil.
- De unge lærer å ta ansvar.
- Tom Bernløv har vært daglig leder siden starten i 1993.



Hjem til middag etter å ha vært på stranda etter skolen.

Vi fikk besøke to av de eksklusive guttene på rommet. Der var de ivrig opptatt av lekser, surfing på internett og bildebehandling. **Erlend Hellerslien** er en ivrig fotograf, men nå har han planer om å lære seg å spille gitar. Ingen fritidsproblemer her i gården! De som vil se flere av hans bilder, både fra livet på internatet, fritidsaktiviteter og andre bilder han har tatt, kan finne dem på denne hjemmesiden:

www.colegio.no/internat/internat.html

I de fleste hjem er det mor og far som har ansvar for trivsel og trygghet. Slik er det på Los Teques også. Vertsfamilien på internatet heter **Mette Brandt og Geir Thorsen**, og de er begge nye dette skoleåret. Deres oppgaver er å skape trivsel, være samtalepartnere når noen trenger en som kan høre om sorger og gleder i hverdagen, se til at husets regler etterleves og sette grenser. Geir er dessuten vaktmester for hele anlegget.



Mette Brandt



Geir Thorsen

- Vi trives veldig godt, og faktisk er det fint å bo her på arbeidsplassen også. Vi synes det er viktig å være synlige som voksenpersoner, og selv om vi har fri, går vi til måltider sammen med de andre. Det er så viktig at disse ungdommene får det trygt og innholdsrikt den tiden de er her, så samarbeid med Sjømannskirken i barne- og ungdomsarbeidet er ønskelig.

BEHANDLINGSREISER.

Den norske stat bevilger hvert år økonomiske midler til klimabehandling for barn og ungdom med kroniske lungesykdommer og atopisk eksem. Det søkes om innleggelse i behandlingsreiser for den enkelte pasient gjennom spesialist hjemme i Norge. Dette er et tilbud til pasientgruppen og et tillegg til sykehusinnleggelse i Norge. Pasientene er inndelt i grupper på ca. 25 stk. etter alder og klassesertrin, fra 3 til 18 år.

Barna har med seg en forelderledsager; fra 8. klasse reiser de uten forelderledsager. Alle opphold er på 28 dager, innkvartert på Los Teques. Det er høstsesong fra skolestart til første del av desember, vinter- og vår-sesong fra midt i januar til ca. 17. mai.

Alle grupper i behandlingsreiser har eget kvalifisert helsepersonell med fra Norge.

Oversykepleier

Anka Smith – Christensen, daglig leder for behandlingsreiser, er ansatt og lønnet av Rikshospitalet i Oslo.

Tom forteller at det er en stor berikelse for Los Teques å ha et anlegg med to brukergrupper samtidig. Det gir en vinn – vinn - effekt.



Anka Smith-Christensen

Det er kjent at klimaet på Gran Canaria er gunstig året rundt. Derfor tror vi denne institusjonen fortsatt vil være til nytte for dem som har disse sykdommene.



Solnedgang. Ett av Erlends mange blinkskudd.



GRAN CANARIA

HAR DU ASTMA/ ALLERGI, KOLS, EKSEM ELLER OVERFØLSOMHET?

Norges Astma- og AllergiForbund er representert ved lokallag på Gran Canaria. Vi er opptatt av at alle nordmenn med våre diagnoser skal få et trygt og godt opphold med sin sykdom her på øya. Vi holder til helt sør på Gran Canaria, i Arguineguin.

VI HJELPER DEG GJERNE MED:

Generell informasjon

Alt du lurer på vedrørende din astma/allergi, kols, eksem eller overfølsomhet og ditt opphold på Gran Canaria, vil vi hjelpe deg med så langt vi kan.

Matallergi

Når noen av dere har behov for hjelp til å finne god mat som du eller dine barn tåler, har vi lang erfaring med matvareallergi og overfølsomhet.

Hvordan kunne bo / gå på skole på Gran Canaria

Ved leie/kjøp av hus/leilighet bistår vi med informasjon om hva du med dine plager bør være oppmerksom på.

Ønsker du et lengre opphold her, gir vi også informasjon angående dine rettigheter overfor trykdevesenet i Norge.

Ring Tove 626 740 313

Likemenn

Person med kunnskap og egen-erfaring.

Siren: Likemann for barn og voksne med matallergi og eksem

Per: Likemann for barn med eksem

Eli: Likemann for barn og voksne med astma og allergi

Tove: Likemann for barn og voksne med astma, allergi og Matintoleranse.

Oppgaver

Har du litt tid til overs, ønsker vi flere medlemmer i Styret.

RING OSS: Tove Selsø 626 740 313
Eli Eriksen 628 100 368
Roald Rørnes 636 486 426
Siren Mjeldheim 687 379 375
Per Westerberg 627 224 430



Det naturlige treffestedet i
PUERTO RICO

for lunch og kaffepause.

Med godt utvalg i

Skandinaviske produkter

BAR - CAFETERIA

Alltid ferske bakevarer og kaker.

Nydelige baguetter og smørbrød med

laks - reker - sild m m

NORSK BUTIKK



Ved markedsplassen i Arguineguin

Spesialist på fiskeprodukter

Kveite - røkt torsk - uer

steinbit - tørrfisk - norske fiskekaker
og fiskepudding.

Mange sildetyper til beste pris:

Launis - Lysekil - Delikat - Skippersild

AL-ANON / ACA

Håp og hjelp for familier og venner av alkoholikere

Al-Anons formål er å hjelpe familier og venner av alkoholikere som er berørt av det å leve med et annet menneskes drikking.

**Al-anon har møter i Sjømannskirken
hver tirsdag kl. 1800.
Kontakttelefon: 928 73 64 45**

Ruppel's Travelservice

Mandag – Fredag 10.00h – 13.00h

Utenom kontortid, ring: 696 030 075

Klaus M. Ruppel

Reise- og servicekonsulent

Offisiell agent for

VIAJES RUPPEL SL.



PHONE 696 030 075

FAX 928 151 137

E-MAIL KLAUSRUPPEL@YAHOO.DE

C/LAJILLA, EDIF DUNIA III

(E) 35120 ARGUINEGUIN – GRAN CANARIA



ET LOKALT SYKEHUS PÅ GRAN CANARIAS SYDKYST

LEGEVAKT 24 TIMER

- ▼ ALLMENN OG GASTROENTEROLOGISK KIRURGI AVDELING
- ▼ ORTOPEDISK OG TRAUMATOLOGISK KIRURGI AVDELING
- ▼ ESTETISK-, PLASTIKKIRURGISK AVDELING
- ▼ INDREMEDISINSK AVDELING
- ▼ INTENSIV AVDELING
- ▼ NEVROLOGISK AVDELING
- ▼ NEVROFYSIOLOGISK AVDELING
- ▼ ENDOSKOPI AVDELING
- ▼ LUNGE-BRYSTKASSE KIRURGI AVDELING
- ▼ UROLOGISK AVDELING
- ▼ KARDIOLOGISK AVDELING
- ▼ BLOD ANALYSE LABORATORIUM
- ▼ PATOLOGISK ANATOMI LABORATORIUM
- ▼ ORTOPEDISK LEGEVAKT 24 TIMER
- ▼ 200 LIGGESENGER
- ▼ 8 OPERASJONSSTUER
- ▼ AKUTT AVDELING (18 POSTER)
- ▼ INTENSIV AVDELING (8 SENGER)
- ▼ 200 PARKERINGSPLASSER
- ▼ SIKKERHETSVAKT 24 TIMER
- ▼ KANTINE
- ▼ LUFT KONDISJONERING

Vi arbeider med å utvide vår polikliniske avdeling.



C/ Mar de Siberia, 1 (Urb. Meloneras 1)
35100 San Bartolomé de Tirajana
Gran Canaria - Tel.: +34 928 063 600
www.sanroquemaspalomas.com

**-RENHOLD OG HÅNDVERK-
Utleie av boliger og leiligheter**



Irene og Dag S.L

Polering av marmor/fliser

- Profesjonell poleringsmaskin får tilbake glansen og holdbarheten i flisene og marmorgulvet ditt



Håndverkere

- 4 Norske håndverkere
- Snekker/malerarbeid
- Nedpussing/oljing av tre
- Fliselegging og muring
- Elektriker/rørleggerarbeid



Vaktmestertjenester

- Vi utfører alle typer vaktmester tjenester
- Trenger du noen som kan passe hjemmet ditt når du er bortreist?
- Hele året



Renhold

- Inn/utvask av din bolig
- Steaming/rensing
- Rens av møbler/gardiner/ utemøbler
- Sengetepper



(+34) 690 647 265
(+34) 928 735 843
(+47) 57 11 07 55

Leie bolig på Gran Canaria?

Irene og Dag S.L
Calle Tara 13, 35120 Arguineguin
Mogan, Las Palmas
e-post: dag@gloppenhotell.no

web: grancanariabooking.com

Trenger du vaskehjelp?



FOTO ANTONIO

TLF/FAX 928 142 357
MOBIL 609 461 699

BRYLLUPSREPORTASJER SAMT
BILDER FOR ENHVER ANLEDNING

RIMELIGE PAKKELØSNINGER

VI SNAKKER NORSK!

**COLEGIO
NORUEGO**



**Den Norske Skole
Gran Canaria**

*Kombiner skolegang, helsebot og idrett under perfekte klimaforhold !
Grunnskole - Videregående a-fag - Barnehage og SFO - Internat
Gunstige korttidstilbud - Norske lærere - Norsk skoleår*

Tlf: 00 34 928 15 29 00 / 01 Fax: 00 34 928 73 65 57
E-post: postmottak@dnskole.com Hjemmeside: www.colegio.no

MIA'S SALONG

Sunwing Resort Arguineguin
tel. 0034 928 73 57 01 (ext. 872)
tel. 0034 646 019 222
tel. 0034 609 139 744 (Mia)

Profesjonelle skandinaviske
dame- og herrefrisører
Brudepynting

www.canarylife.com/brudeservice



**ANCORA FLOR
Floresteria Noruega**

C.C. Ancora - Local 41
35120 Arguineguin

Lill Tove Pettersen
(+34) 625 323 786

Solveig Sylstad
(+34) 669 559 476

E-mail: ancoraflor@grancanaria.as
www.canarylife.com/brudeservice/



**Torsten Svensson
Medico Homeopata-Odontologo**

Casa Canigou
Calle Teguisse 75

35120 Arguineguin
Gran Canaria

Spania

Telefon +34 928 150201

Mobil +34 659 250092

E-post: TORSTEN.SVENSSON@telefonica.net
Hjemmeside: www.torstensvensson.com

Støtt våre annonsører, de støtter Sjømannskirken.



KeyEnergy - energinøkkel til ditt eget potensiale

- Akupunktur
- Auriculo terapi
- Kinesisk medisin
- massasje

Timebestilling på telefon: 646 689 687

www.keyenergy.no

C.C. Ancora, Local 170, 35120 Arguineguin, Gran Canaria



Arguineguin Legesenter

Legesenteret i Arguineguin har tilbudt helsetjenester til skandinaviske fastboende og turister gjennom 25 år. Legesenteret har skandinavisk-talende personale.

Våre spesialiteter er:

- Øre-nese-hals
- Indremedisin
- Gynekologi
- Benspesialist
- Rehabilitering
- Astma og allergi
- Barnesykdommer
- Små kirurgiske inngrep
- Psykologi
- Blodtrykkmåling
- Hørselstest og høreapparat-service (Bente F. Andreassen)

Legesenteret er utstyrt med:

- Røntgenapparat
- Ultralyd
- Elektrokardiogram (EKG)
- Oksygenterapi
- Eget laboratorium
- Legeambulansse 24 timer
- Observasjonsstue
- Aerosolterapi
- Blodanalyser

Legesenteret har åpent 24 timer i døgnet.

Vi tilbyr også hjemme- og hotell-besøk 24 timer i døgnet.

Vi har avtale med alle norske, svenske og danske forsikringselskaper.

Her finner du oss:

Arguineguin Legesenter, Miguel Marrero 1. (2. etg.)

35120 Arguineguin, Gran Canaria.

Ved rundkjøringen "hvalhalen" i Arguineguin sentrum

Tel. 928 73 51 82 eller 928 73 68 00 (24 timer i døgnet)

Tel/Fax: 928 73 68 00 (24 timer i døgnet)

E-post: administracion@medicentarguin.com

Internett: www.medicalcenterarguineguin.com





Norsk Lege på Gran Canaria

Vi har avtale med de aller fleste norske Forsikringsselskaper

Kontoret ligger like ved markedsplassen i Arguineguin, tvers over gaten for Den Norske Klubben og vegg i vegg med det nye Apoteket

Åpningstider: Mandag – Fredag: 08.00 – 20.00
(fra 16.10.2006) Lørdag: 09.00 – 14.00

Telefon: 928 735 592

Adresse: calle Domingo Suarez 11, 35120 Arguineguin.

e-mail: info@norsklege.com

Internett: www.norsklege.com



Det Skandinaviske Fysikalske Institutt

v / Brit Torp, fysioterapeut MNFF

Vi gir alle former for fysikalsk behandling

Oppvarmet basseng 34° C

Fri behandling mot stemplet legerekvisisjon

Instituttet er åpent mandag-fredag kl 0800-2000

lørdager 0900- 1500

Du finner oss under det norske bakeriet i

Centro Comercial, Puerto Rico

Frem til 14. oktober: Timebestilling hos Aino: 635 221727

Telefon/fax 928 560895, mobil 635 221727

BENITEZ & THORBJORNSEN, S.L.

REGNSKAP OG SKATTERÅDGIVNING

VI TILBYR VÅRE PROFESJONELLE TJENESTER INNEN:

- Skatterådgivning
- Regnskapsføring
- Arv
- Testamente
- Selvangivelse
- Kjøp og salg
- Residencia
- Etablering av selskaper



**HAR DU ELLERS NOEN
PROBLEMER,
KONTAKT OSS !**

Adresse: La Lajilla, 5-1 35120 Arguineguin
Tlf: 928 73 66 57 Fax: 928 15 00 67
E-post: heidi@benitez.com

CARDENAS EIENDOMSMEGLER Med suksess siden 1980 til Deres tjeneste!

Loma Verde, Loma Tres - Arguineguin



Suksessen på Arguineguin marked!!!

Romslige leiligheter med privilegert beliggenhet.
1 eller 2 soverom!!! Garasje!!!

Kompleks med heiser, svømmebasseng, osv.
Priser fra kun 215.000 Euros

SISTE ENHETER!!!

**HØY STANDARD!
UFORSTYRRET HAVUTSIKT!!!**

RENFLYTNINGSKLAR!!!

Vista Marina, Patalavaca



TIL LEIE!!!

Leiligheter med 2 soverom,
komplett møblert og utstyrt!!!
Beste beliggenhet i Patalavaca!
Felles svømmebasseng!

FANTASTISK UTSIKT!!!

Min. 6 måneder

Cárdenas Eiendomsmegler

Arguineguin: 928 150650
La Lajilla 2

Puerto Rico: 928 153057
Bungalows Costa Rica, 1

Playa Mogán: 928 565966
P. de los Pescadores, 7

info@cardenas-grancanaria.com - www.cardenas-grancanaria.com

INMOBILIARIA
HISPANO INTERNACIONAL



REAL ESTATE

EIENDOMSMEGLER

**LEILIGHETER
TIL SALGS
I PUERTO RICO,
ARGUINEGUIN
OG PATALAVACA**

TEL.: 606 41 41 21



SERVANDO

PARADISE PIZZA

HOME DELIVERY
(ARGUINEGUÍN TO TAURO)

AMERICAN FAMILY PIZZAS

TEL.: 928 73 61 58

PATALAVACA

2€ DELIVERY CHARGE

CLOSED MONDAYS





Hver søndag hele året arrangerer "Grupo Montañero de Mogán" guidete fotturer i de flotte fjellene og spennende dalene på Gran Canaria. Turene ledes av kjentfolk, og medlemmene i klubben kommer fra hele Europa, og mange er kanariere.

Rekordstor gruppe på siste tur før sommeren. Foto: Anne Løvseth

Turprogram for høsten 2006:

Dato	Rute	Km	Høydeforskjell	Vanskelighet	Guide
24/9	Gruz Grande – Casas de Ayagaures Alto – Ayagaures	17	1258 – 550 – 340	** (Normal)	Anne
1/10	Veneguera-Camino sd.Inagua-Pino dl Hora-Cruz de S Antonio	14	500 – 950 – 850	*** (krevende)	Juan Luis
8/10	Fontanales – Pinos de Galdar – Piedra de Molina	12	990 – 1320 – 1220	*** (krevende)	Jan Olof
15/10	Presa d Salto d Perro-Caidero Oscuro-Presa dl Niñas-Pr.d S d P	11	800 – 850 – 800	*** (krevende)	Svein
22/10	Cruz Grande-Presa dl Hornos-Llanos de la Pez-Cruz de Tejada	16	1258 – 1819 – 1510	*** (krevende)	Jan Olof
29/10	Pinar de Santiago-4 Caminos –Portugueses – Soria – Las Niñas	18	1150 – 650 – 850	*** (krevende)	Torsten
5/11	Solana – Cortadores – Deg. d l Lapas – Cooperativa de Mogán	17	500 – 977 – 200	*** (krevende)	Svein

Spørsmål, påmelding og bestilling av transport

til gruppens sekretær: Anne Løvseth, tel./ fax 928 735326, e-mail: anne.elisabeth@terra.es
eller til styremedlem: Torsten Svensson, tel. 928 150201

Hjemmeside: www.trekkingmogán.com

HOSPITEN
CLÍNICA ROCA
PUERTO RICO

Puerto Rico - Gran Canaria

Vårt nye sykehus har blant annet følgende servicetilbud:

- Legevakt 24 timer i døgnet.
- Sykehusinnleggelse.
- Operasjonssaler.
- Kritisk avdeling/Observasjonspost.
- Laboratorium.
- Røntgenavdeling.

Egen spesialistavdeling med en utbredt ekspertise innenfor moderne medisin, samt det siste innenfor teknologisk vitenskap og utstyr.

Flotte installasjoner, store værelser, Satellitt TV på flere språk, et eget team med skandinaviske tolker og legesekretærer, stor parkeringsplass, kafeteria, osv.

HOSPITEN
CLÍNICA ROCA

PUERTO RICO
Avda. Tomás Roca Bosch s/n
35130 Puerto Rico - Mogán • Gran Canaria
TEL: 928 76 90 04 • Fax: 928 15 38 55
Tlf Spesialistavdeling: 928 73 03 62

SAN AGUSTÍN
Bugarville I, 35100
San Agustín • Gran Canaria
TEL: 928 76 90 04 • Fax: 928 76 12 48
Tlf Spesialistavdeling: 928 73 03 62

VECINDARIO
Avda. de Canarias, 54. (Ved Hiperdino)
TEL: 928 73 03 62

e-mail: info@clinicaroca.com
www.hospiten.com

Nå har du oss som nærmeste nabo

Alt du behøver finnes i Puerto Rico



info THE BEST OF GRAN CANARIA 1-2006
PROPERTY
 200 Euro

FOR SALE

100 Registering possession (1st) and transfer (2nd) with Spanish Law 111
 100 Registering possession (1st) and transfer (2nd) with Spanish Law 111

VILLAS - APARTMENTS - FINCAS - TOWNHOUSES

CONTACT

Peter Huth & Eric Arends

Reinhard & Huth Inmobiliaria

Edificio Mercurio

Torre 1 - 7C

Tel & Fax (0034) 928 761 287

e-mail: infoproperty@infocanarias.com

HOW TO FIND US: Our office is located in the well-known office-complex, tower 1 on 7th floor of Edificio Mercurio, where the central post-office is located too. Here you will also find solicitors, notaries, etc. Also easy parking-space is available.

CALLS „ALL INCLUSIVE“



EUROPEAN-FLATRATE: € 27,95!



With whoever you want,
 whenever you want,
 to where ever you want*,
 however you want,
 and as long as you want!
*in all countrys shown below

EUROPE-FLATRATE for

- England - Ireland
- Germany - Switzerland - Austria
- Spain - Portugal - Italy
- France - Netherlands
- Luxemburg - Belgien - Norway
- Denmark - Sweden - Finland

With this **FLATRATE**
 your telephone bill will bring you
no bad surprises!

€ 27,95*
 monthly!

*Only fixed network!
 No internet!
 Contract obligation
 minimum 1 year!



ATTENTION COMMERCIAL CALL-SERVICES!
 Sorry, you're not permitted!

More Infos at:
 Call by Call Canarias S.L.
 Edificio Info Canarias
 Plazoleta Info Canarias, 35109 El Tablero, Gran Canaria
 CIF: B-35551829 - Tel.: 928 14 33 90 - Fax: 928 14 55 31
info@call-by-calls.es

► Pensjonistens hjørne



Legetjeneste for oss som er flyttet ut.

Vi tilhører det spanske systemet. Ved kontakt med et legesenter blir man tildelt en fastlege. Når disse brukes, er legebesøk, sykehusopphold og medisiner gratis eller til redusert pris. Hvis vi bruker de private leger og sykehus, må vi betale dette selv. Min erfaring med den spanske ordningen er god, men en kan støte på språkproblemer der tolk blir eneste løsningen. Sykehus som benyttes ligger i Lsas Palmas, men legetjenesten finnes lokalt, for eksempel i Arguineguin ved Ancorasenteret.

Langtidsferie i Syden.

Jeg har oppdaget at Aure Reisebyrå a/s tilbyr opphold på bl.a. Gran Canaria for en varighet fra seks uker til et halvt år. Her finnes leiligheter i Puerto Rico, Balito, Maspalomas og Playa Ingles.

Jeg synes tilbudet er rimelig, og i prisene deres er reisen inkludert. Arvid Nordal er kontaktperson på øya, og kan treffes på tlf. 606 332 974.

Nye sykehus.

Tidlig i år åpnet Clinica Roca et nytt sykehus i Puerto Rico. Fra før har de et like ved Den svenske sjømannskirken i San Augustin.

Nå er det åpnet et nytt sykehus også i Meloneras. Det heter Las Roques, og det er norsktalende som betjener telefonen. De har fra før et sykehus i Las Palmas. Det er meget positivt at det etableres flere sykehus i vår nærhet, og vi håper det offentlige kan kjøpe tjenester her, slik at vi slipper å reise til Las Palmas, og at de køens som finnes, kan bli kortere!



Sjømannskirkens diakonale tjenester.

Dette er en omfattende tjeneste for alle som har bruk for hjelp i vanskelige livssituasjoner. Dette er en tjeneste vi ikke hører så mye om, men jeg vet det er en allsidig service disse folkene yter, både hos oss og ellers rundt om i verden.

Diakonen, Reidun Laastad Dyvik, står som leder av dette arbeidet, men det er mange andre i staben som er med når det trengs. Et diakoniuvalg er etablert, og mange frivillige deltar i hjemme- og sykebesøk, transporter, telefoner og kontakt med pårørende.

Dessuten står Sjømannskirken for en beredskap der nødtelefonen kan brukes når det haster med å få tak i noen. Nummeret er **649 867 867**.

De samarbeider direkte med Europeiske Reiseforsikring, og har også et nødnummer til Norge: **+47 95 11 91 81**.

Ny bro!

Alle har vel lagt merke til den flotte nye broen mellom Ancorasenteret og sentrum i Arguineguin. Mitt lille bidrag er en ny versjon av "Pikene på broen". De tre som stilte opp på kort varsel er Tone Elisabeth, Siv, og Linda. Det var motebutikken **Lady "M" & Mr. "M"** i Ancorasenteret som velvillig lånte oss flotte klær for anledningen. Takk alle sammen!

■ John Harald Herland

Lady "M" & Mr. "M"

May E. Solberg

C.C.Ancora
35120 Arguineguin
Gran Canaria

Tlf./fax (0034) 928 152 616
Mob. (0034) 625 267 437

Roger Jacobsen
N.I.E. X-454414-M

mandag – torsdag 10.00 – 13.30 & 17.30 – 20.30

fredag & lørdag 10.00 – 13.30

Klær til hverdag & fest!

Str. 36 – 52

Program for høsten 2006

FASTE AKTIVITETER I SJØMANSKIRKENS REGI:

Mandager	kl.11-14	Sygruppe på leseværelset i Puerto Rico - vis a vis parken foran kjøpesenteret.
Mandager	kl.1930	Konfirmantundervisning
Mandager	kl.1900	Quiltegruppe i prestegården. Annenhver uke
Onsdager	kl.1700	Barneklubben "Liv og Røre"
	kl.1900	Ungdomskoret "Un Poco Loco"
Fredager	kl.1100	Baby-og småbarnssang
	kl.2000	Ungdomsklubb

Hver uke er det et kveldsarrangement for ungdom. Se side 7

Gudstjeneste i Sjømannskirken søndag 24. september kl.1800

NB: Fra oktober til og med påske er våre gudstjenester i Den katolske kirken i Arguineguin. Ved nattverden har vi både vanlige og glutenfrie oblater.

► Oktober

Søndag 1.	kl.1800	Familiegudstjeneste 17. søndag etter pinse Presentasjon av konfirmantene
Søndag 8.	kl.1800	Gudstjeneste 18. søndag etter pinse Johannes 8, 31-36
Søndag 15.	kl.1800	Gudstjeneste 19. søndag etter pinse Markus 10, 17-27
Torsdag 19.	kl.1800	Fest på kjerka.
Søndag 22.	kl.1800	Gudstjeneste 20. søndag etter pinse Hebreerne 11, 1-4 og 7-10
Lørdag 28.	kl.1800	Konsert med Lars Klevstrand
Søndag 29.	kl.1800	Gudstjeneste Bots- og bededag Lukas 13, 23-30

► November

Søndag 5.	kl.1800	Gudstjeneste Allehelgensdag Hebreerne 12, 1-3
Torsdag 9.	kl.1100	Foredrag ved Margareth Bondevik Tema: "Det gode liv i eldre år. Hva oppleves viktig?"
Søndag 12.	kl.1800	Gudstjeneste 23. søndag etter pinse Matteus 18, 15-20
Torsdag 16.	kl.1100	Bibeltime ved Halfdan Tschudi Bondevik Tema: "Troens Ja og Nei."
Søndag 19.	kl.1800	Gudstjeneste 24. søndag etter pinse Markus 12, 41-44
Tirsdag 21. og onsdag 22.	kl.11-18	BASAR! Se side 10!
Søndag 26.	kl.1800	Gudstjeneste siste søndag i kirkeåret (Domssøndagen) Matteus 25, 1-13
Torsdag 30.	kl.1100	Bibeltime ved Halfdan Bondevik Tema: "Kom, for alt er ferdig!"
Torsdag 30.	kl.1800	Fest på kjerka



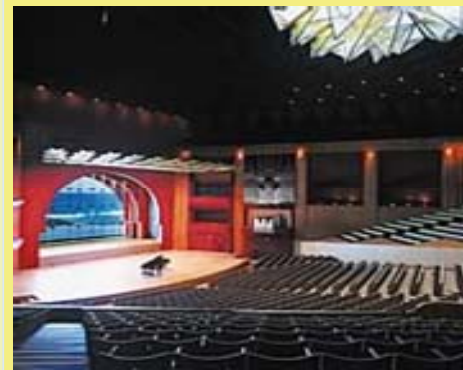
Konsert med Lars Klevstrand
På Sjømannskirken
Lørdag 28. oktober kl.1800

Billetter: 20 euro
Forhåndssalg

Konserten støttes av:
www.flysas.es Booking: 807112117



Kulturelle godbiter på Gran Canaria:



ALFREDO KRAUS AUDITORIET

Telefon: 902.405.504
Man-fre 10.00 - 14.00 og 16.30 - 20.30
Lør 10.00 - 14.00

www.auditorio-alfredokraus.com

Gran Canaria

Filharmoniske orkester

Fredag 29.09. kl.2030:

R. Wagner: Valkyrien, 1. akt
Pedro Halffter, dirigent

Petra Lang, mezzosopran, Robert
Gambill, tenor og Arthur Korn, bass.

Fredag 06.10. kl.2030:

**Rachmaninov: Rapsodi over et tema
av Paganini. Strauss: Fra Italia**

Günther Neuhold, dirigent
Anika Vavic, piano

Lørdag 14. 10. kl.2030:

Berlioz: Harold i Italia

Bartók: Konsert for orkester

Pedro Halffter, dirigent
Gérard Caussé, fiolin

Mandag 16.10. kl.2030:

Kirill Gerstein, piano

Verker av Haydn, Busini, Rackmaninov,
Schumann og Kreisler

Fredag 27.10. kl.2030:

Gluck: Overtyre til Ifigenia på Tauris
Beethoven: Fiolinkonsert

Mendelsohn: Reformasjonssymfonien

El Rincon del Jass.

SPANJAZZ 2006

Fredag 29.09 kl.2230:

Iñaki Sandoval Trio
Mikel Andueza Quintet

Lørdag 30.09. kl.2230:

Abe Rábade Trio
José María Carlés Quintet

Lørdag 28.10. kl.2230:

Dave Douglas Quintet

Mer informasjon her:
www.grancanaria.com

Puerto Mogan Jazz Festival

2.—14. oktober i Mogan

"Heart of England Jazz Band"

Trad. jazz ved Bar Marina i havnen.